

# DODATOK Č. 1 K MEMORANDU O POROZUMENÍ

**K OPERAČNÉMU PROGRAMU  
CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁČE  
SLOVENSKÁ REPUBLIKA – ČESKÁ REPUBLIKA 2007-2013  
SCHVÁLENÉHO ROZHODNUTÍM EURÓPSKEJ KOMISIE Č. K(2007)6604 ZO DŇA 21.12.2007  
UZATVORENÉMU DŇA 3. 6. 2009**

## MEDZI

### SLOVENSKOU REPUBLIKOU

zastúpenou

Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky ako riadiacim orgánom  
v zastúpení: Ľubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka

a

Ministerstvom financií Slovenskej republiky ako certifikačným orgánom a orgánom auditu  
v zastúpení: Peter Kažimír, minister financií

## A

### ČESKOU REPUBLIKOU

zastúpenou

Ministerstvom pro místní rozvoj České republiky ako národným orgánom  
v zastúpení: Věra Jourová, ministryně pro místní rozvoj

(ďalej len „zmluvné strany“)



## **Článok č. 1**

### **Predmet dodatku**

1. Po vzájomnej dohode sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení dodatku k Memorandu o porozumení k Operačnému programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007 – 2013 schváleného Rozhodnutím EK č.k(2007)6604 zo dňa 21. 12. 2007. Dôvodom zmeny je zabezpečenie platieb vedúcim projektovým partnerom, ktorých výdavky budú súčasťou záverečnej žiadosti o platbu na Európsku komisiu, ktorá bude Európskou komisiou preplatená v súlade s čl. 89 všeobecného nariadenia. Zmena spočíva v zaradení nového článku 16a – Záverečná platba do textu Memoranda o porozumení, ktorého text znie:

#### **Článok 16a – Záverečná platba**

1. Za účelom zabezpečenia platieb vedúcim projektovým partnerom, ktorých výdavky budú súčasťou záverečnej žiadosti o platbu na Európsku komisiu, ktorá bude Európskou komisiou preplatená v súlade s čl. 89 všeobecného nariadenia, sa zmluvné strany zaväzujú previesť na účet certifikačného orgánu 5 % príspevku ERDF pripadajúcemu na danú zmluvnú stranu v súlade s Indikatívnou tabuľkou finančných alokácií členských štátov Programu, ktorá je prílohou č. 1 Memoranda o porozumení.

Suma pripadajúca na Slovenskú republiku: **1 809 360 EUR**

Názov účtu: Program cezhr. spolup. SR-ČR, MF SR-OPpreŠF-EUR

IBAN účtu: SK39 8180 0000 0070 0029 1014

SWIFT/BIC: SPSRSKBAXXX

Suma pripadajúca na Českú republiku: **2 827 647 EUR**

Názov účtu: Program cezhr. spolup. SR-ČR-predfinan. ČR, MF SR

IBAN účtu: SK84 8180 0000 0070 0051 1267

SWIFT/BIC: SPSRSKBAXXX

#### **Údaje o príjemcovi:**

Príjemca: Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
Štefanovičova 5, P.O.BOX 82  
817 82 BRATISLAVA

Banka: Štátna pokladnica  
Radlinského 32  
P.O.BOX 13  
810 05 Bratislava 15  
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

2. Zmluvné strany sa zaväzujú uhradiť v jednej alebo viacerých splátkach časť pridelenej alokácie podľa ods. 1 najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy certifikačného orgánu.
3. Po úhrade záverečnej platby zo strany Európskej komisie postupom podľa čl. 89 všeobecného nariadenia a odsúhlasení záverečnej kalkulácie medzi Európskou komisiou, Slovenskou republikou a Českou republikou, certifikačný orgán do 60 kalendárnych dní refunduje zmluvným stranám prostriedky prevedené podľa ods. 1. Prípadné úroky, ktoré budú v súvislosti s prevedenými prostriedkami pripísané na účet Slovenskej republiky uvedený v ods. 1, budú znížené o daň z úroku a spoločne s refundovanými prostriedkami prevedené na účet Českej republiky uvedený v ods. 1 a to v pomere pripadajúcom na Českú republiku.

4. V prípade krátenia záverečnej platby zo strany Európskej komisie z dôvodu:
  - a) individuálnej nezrovnalosti, budú príslušné prostriedky krátené z alokácie zmluvnej strany, v ktorej má sídlo vedúci projektový partner alebo projektový partner, ktorý spôsobil nezrovnalosť;
  - b) systémovej nezrovnalosti a plošnej korekcie, budú prostriedky krátené v pomere, v ktorom boli vložené zo strany zmluvných strán; to neplatí v prípade, že zavinenie niektorej zmluvnej strany bude jednoznačne určené.
2. Všetky ostatné ustanovenia Memoranda o porozumení nie sú týmto Dodatkom dotknuté.

## **Článok č. 2** **Záverečné ustanovenia**

1. Tento Dodatok k Memorandu o porozumení je vyhotovený v 3 rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana dostane 1 originál.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu posledného zástupcu za zmluvné strany a je platný počas celej doby realizácie Programu až do jeho ukončenia.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku k Memorandu o porozumení riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, uzatvorili ho na základe slobodnej a vážnej vôle a na znak súhlasu ho podpísali.

### **Za Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky**

.....  
Lubomír Jahnátek  
minister

V Bratislave dňa .....

### **Za Ministerstvo financií Slovenskej republiky**

.....  
Peter Kažimír  
minister

V Bratislave dňa .....

### **Za Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky**

.....  
Věra Jourová  
ministřyně

V Praze dňa .....